

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 juillet 2020

**Commission spéciale
chargée d'examiner l'état indépendant du
Congo (1885-1908) et le passé colonial
de la Belgique au Congo (1908-1960),
au Rwanda et au Burundi (1919-1962),
ses conséquences et les suites
qu'il convient d'y réserver**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 juli 2020

**Bijzondere commissie
belast met het onderzoek over Congo-Vrijstaat
(1885-1908) en het Belgisch
koloniaal verleden in Congo (1908-1960),
Rwanda en Burundi (1919-1962),
de impact hiervan en de gevolgen
die hieraan dienen gegeven te worden**

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	: socialistische partij anders
cdH	: centre démocrate Humaniste
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de numering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurig papier)

LA CHAMBRE,

1. Vu la décision de la Conférence des présidents du 17 juin 2020;

Vu la proposition de résolution (Wouter De Vriendt, Simon Moutquin, Jessika Soors, Julie Chanson, Samuel Cogolati, Zakia Khattabi) concernant le travail de mémoire à mener en vue de l'établissement des faits afin de permettre la reconnaissance de l'implication des diverses institutions belges dans la colonisation du Congo, du Rwanda et du Burundi (DOC 55 1334/001);

Vu la proposition de résolution (Sabine de Bethune, Karin Brouwers, Martine Fournier, Orry Van de Wauwer, Peter Van Rompuy) relative à une étude scientifique sur le passé colonial de la Belgique (doc. Sénat, n° 7-167/1);

Vu le rapport rédigé par le Groupe de travail d'experts sur les personnes d'ascendance africaine du Conseil des droits de l'homme des Nations unies le 14 août 2019, après sa visite en Belgique;

2. institue, conformément à l'article 21, alinéa 2, du Règlement, une commission spéciale chargée d'examiner l'État indépendant du Congo (1885-1908) et le passé colonial de la Belgique au Congo (1908-1960), au Rwanda et au Burundi (1919-1962), ses conséquences et les suites qu'il convient d'y réserver.

MISSION

3. Cette commission est chargée:

1) de faire la clarté sur l'État indépendant du Congo (1885-1908) et sur le passé colonial de la Belgique au Congo (1908-1960), au Rwanda et au Burundi (1919-1962) et d'en tirer des enseignements pour l'avenir;

2) d'examiner le rôle et l'impact structurel que l'État belge, les autorités belges et les acteurs non étatiques (comme par exemple la monarchie, l'Eglise, les exploitants des économies coloniales, ...) au sens large ont eu sur l'État indépendant du Congo et sur le Congo belge, le Rwanda et le Burundi (1885-1962);

3) d'examiner l'impact économique de la colonisation sur la Belgique et les pays colonisés, y compris notamment les manières dont les profits de l'exploitation du Congo ont été transférés à la Belgique, et les personnes, entreprises et institutions qui en ont été les bénéficiaires;

DE KAMER,

1. Gelet op de beslissing van de Conferentie van de voorzitters van 17 juni 2020;

Gelet op het voorstel van resolutie (Wouter De Vriendt, Simon Moutquin, Jessika Soors, Julie Chanson, Samuel Cogolati, Zakia Khattabi) over het uitvoeren van een onderzoek om de feiten vast te stellen en de betrokkenheid te erkennen van de diverse Belgische instellingen in de kolonisatie van Congo, Rwanda en Burundi (DOC 55 334/001);

Gelet op het voorstel van resolutie (Sabine de Bethune, Karin Brouwers, Martine Fournier, Orry Van de Wauwer, Peter Van Rompuy) betreffende een wetenschappelijk onderzoek naar het koloniaal verleden van België (stuk Senaat, nr. 7-167/1);

Rekening houdend met het verslag opgesteld door de Werkgroep van deskundigen voor mensen van Afrikaanse origine van de VN-Mensenrechtenraad op 14 augustus 2019 na hun bezoek aan België;

2. stelt, conform artikel 21, tweede lid van het Reglement, een bijzondere commissie in die belast wordt met het onderzoek over Congo-Vrijstaat (1885-1908) en het Belgisch koloniaal verleden in Congo (1908-1960), Rwanda en Burundi (1919-1962), de impact hiervan en de gevolgen die hieraan dienen gegeven te worden.

OPDRACHT

3. Deze commissie wordt ermee belast:

1) klaarheid te verschaffen over Congo-Vrijstaat (1885-1908) en over het Belgisch koloniaal verleden in Congo (1908-1960) Rwanda en Burundi (1919-1962) en hieruit lessen te trekken voor de toekomst;

2) de rol en de structurele impact te onderzoeken die de Belgische Staat, de Belgische autoriteiten en niet-statelijke actoren (zoals bijvoorbeeld de monarchie, de Kerk, de exploitanten van koloniale economieën, ...) in de brede zin hebben gehad op Congo-Vrijstaat en op Belgisch Congo, Rwanda en Burundi (1885-1962);

3) de economische impact van de kolonisatie op België en op de gekoloniseerde landen na te gaan, daarin begrepen de wijzen waarop de baten van de exploitatie van Congo naar België zijn overgeheveld, evenals de personen, ondernemingen en instellingen die de begunstigden van die baten zijn geweest;

4) de formuler des recommandations sur la manière d'aborder le passé dans l'État indépendant du Congo et le passé colonial belge au Congo (1908-1960), au Rwanda et au Burundi (1919-1962);

5) d'élaborer des propositions pour la réconciliation entre les Belges (y compris les Belges d'origine congolaise rwandaise et burundaise), et optimiser les relations entre les Belges et les Congolais, Rwandais et Burundais;

6) de formuler des recommandations sur la manière de stimuler et de faciliter la recherche universitaire sur le colonialisme, le post-colonialisme et la période coloniale belge, notamment en ce qui concerne l'ouverture et l'accessibilité d'archives en Belgique, au Congo, au Rwanda et au Burundi et l'inventorisation de ces archives, et de développer des propositions concrètes pour sauver et conserver notre histoire collective en protégeant mieux les archives sur la colonisation;

4. La commission examinera les questions et les thèmes suivants:

1) en ce qui concerne les événements du passé colonial belge, pour l'État indépendant du Congo et le Congo belge, le Rwanda et le Burundi, les experts indiqueront dans leur rapport:

— s'il existe des indications selon lesquelles certaines archives susceptibles de contenir des informations précieuses ne sont pas ou sont peu accessibles et quelles sont les solutions pour y remédier;

— quels sont les points de vue historiques sur lesquels il existe un consensus parmi les historiens, en particulier sur les violations des droits humains, le racisme et la ségrégation institutionnels, la violence structurelle, le travail forcé, l'exploitation économique;

— quelles sont les questions actuelles et futures les plus importantes dans ce domaine de recherche universitaire;

— dans quelle mesure ces idées sont traduites dans les programmes d'enseignement actuels (objectifs de réussite);

— dans quelle mesure ces idées sont vulgarisées;

— dans quelle mesure les idées incorrectes du passé, en particulier les simplifications, les mythes, les généralisations et les enjolivements sont encore répandus dans l'opinion publique.

4) aanbevelingen te formuleren over hoe om te gaan met het verleden in Congo-Vrijstaat en met het Belgische koloniale verleden in Congo (1908-1960) Rwanda en Burundi (1919-1962);

5) voorstellen uit te werken voor verzoening tussen Belgen onderling (inclusief Belgen van Congolese Rwandese en Burundese origine), en de betrekkingen tussen de Belgen en de Congolezen, de Rwandezen en de Burundezen te optimaliseren;

6) aanbevelingen te formuleren over de vraag hoe academisch onderzoek naar het kolonialisme, het postkolonialisme en de Belgisch koloniale periode kan worden gestimuleerd en gefaciliteerd, onder meer met betrekking tot het openen en toegankelijk maken van archieven in België, Congo, Rwanda en Burundi en het inventariseren hiervan, voorts concrete voorstellen uit te werken om onze collectieve geschiedenis te redden en te bewaren door de archieven over de kolonisatie beter te beschermen;

4. De commissie zal de volgende vragen en thema's onderzoeken:

1) inzake de gebeurtenissen van het Belgische koloniale verleden, voor Congo-Vrijstaat en Belgisch Congo, Rwanda en Burundi, rapporteren de experts over de volgende aspecten:

— of er aanwijzingen zijn dat bepaalde archieven die waardevolle informatie kunnen bevatten niet of slechts beperkt toegankelijk zijn en welke de oplossingen zijn om hieraan te remediëren;

— wat de historische inzichten zijn waarover onder historici een consensus bestaat, meer bepaald inzake mensenrechtenschendingen, institutioneel racisme en segregatie, structureel geweld, dwangarbeid, economische uitbuiting;

— welke de belangrijkste huidige en toekomstige onderzoeksvragen binnen dit academische veld zijn;

— in welke mate deze inzichten vertaald worden in de huidige onderwijscurricula (eindtermen);

— in welke mate er aan vulgarisering wordt gedaan van deze inzichten;

— in welke mate incorrecte inzichten uit het verleden, in bijzonder simplismen, mythes en veralgemeningen en verbloemen nog ruime verspreiding kennen in de publieke opinie.

2) s'agissant de la reconnaissance (1) des faits commis, durant le passé colonial belge, dans l'État indépendant du Congo et au Congo belge, au Rwanda et au Burundi, (2) des conséquences de longue durée de l'ignorance du grand public et des idées erronées à cet égard, (3) ainsi que de la réconciliation entre les Belges (y compris les Belges d'origine congolaise, rwandaise et burundaise) et entre les Belges, les Congolais, les Rwandais et les Burundais, les experts s'efforceront de rapporter ou de proposer à la commission spéciale des méthodes à propos des questions suivantes:

— la mesure dans laquelle des actions symboliques telles que le retrait ou la contextualisation de statues honorant ou ayant honoré des protagonistes de la colonisation, une reconnaissance publique des faits et des excuses publiques ou la construction de monuments/mémoriaux en l'honneur des Congolais, Rwandais, Burundais et des victimes de la colonisation, etc. peuvent produire des effets d'apaisement, tant en Belgique qu'à l'étranger;

— la mesure dans laquelle d'autres actions concrètes telles que des communications des autorités publiques, des cours et des formations destinés aux fonctionnaires et en particulier aux détenteurs de la force publique (policiers, militaires, ...), un soutien financier à des initiatives publiques, la restitution du patrimoine volé ou non, la coopération au développement et la politique étrangère, etc. peuvent influencer sur l'attitude et le changement de comportement de la population à l'égard du racisme, de la xénophobie et de l'intolérance;

— la mesure dans laquelle les victimes peuvent être associées à cet examen et les conséquences juridiques et financières pouvant y être liées.

La commission établira un rapport sur ses missions, dont les conclusions et les recommandations seront mises aux voix à l'issue d'un débat en séance plénière au plus tard dans les 12 mois de l'institution de la commission. Ce délai peut être prolongé après une évaluation intermédiaire.

COMPOSITION

5. La commission est composée de 17 membres effectifs et d'un nombre égal de suppléants.

6. Les membres sont désignés par la Chambre des représentants parmi ses membres, dans le respect des règles de représentation proportionnelle des groupes politiques.

2) inzake de erkenning van (1) de feiten gepleegd tijdens het Belgisch koloniaal verleden, voor Congo-Vrijstaat en Belgisch Congo, Rwanda, Burundi en (2) van de doorwerking van publieke onbekendheid en van foute inzichten hierover, alsook (3) inzake de verzoening tussen Belgen onderling (inclusief Belgen van Congolese, Rwandese en Burundese origine), en tussen Belgen en Congolezen, Rwandezen, Burundezen, trachten de experts te rapporteren of methodieken aan te reiken voor de bijzondere commissie over:

— in welke mate symbolische acties zoals het verwijderen/contextualiseren van (stand)beelden die koloniale protagonisten vereren of vereerden, het aanbieden van publieke erkenning en excuses of het bouwen van monumenten/memorialen voor Congolezen, Rwandezen, Burundezen en voor de slachtoffers van de kolonisatie enz. een verzoenend effect kunnen hebben, zowel in het binnenland als in buitenlandse betrekkingen;

— in welke mate andere concrete acties zoals overheidscommunicatie, cursussen en trainingen aan ambtenaren en in het bijzonder aan dragers van de openbare macht (politieagenten, militairen, ...), financiële ondersteuning van publieksinitiatieven, restitutie van al dan niet gestolen erfgoed, ontwikkelingssamenwerking en buitenlands beleid, e.d. een impact kunnen hebben op de attitude en gedragsverandering van de bevolking op gebied van racisme, xenofobie en onverdraagzaamheid;

— in welke mate slachtoffers bij het onderzoek kunnen worden betrokken en welke juridische en financiële consequenties daaraan verbonden kunnen zijn.

De commissie zal over haar opdrachten een verslag opstellen, waarvan de conclusies en aanbevelingen na een debat in de plenaire vergadering uiterlijk binnen 12 maanden na de oprichting van de commissie in stemming zullen worden gebracht. Na een tussentijdse evaluatie is deze termijn verlengbaar.

SAMENSTELLING

5. De commissie bestaat uit 17 vaste leden, en evenveel plaatsvervangers.

6. Zij worden aangewezen door de Kamer van volksvertegenwoordigers onder haar leden, waarbij de regels inzake de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties gerespecteerd wordt.

Les autres groupes politiques peuvent chacun désigner un membre qui participera, sans droit de vote, aux travaux de la commission spéciale.

PREMIER RAPPORT

7. Une équipe pluridisciplinaire (issue de différentes disciplines scientifiques et donc pas seulement de l'histoire) composée tout au plus de 10 experts belges, congolais, rwandais et burundais est chargée de rédiger, pour le 1^{er} octobre 2020, un premier rapport concernant les événements historiques du passé colonial belge tant pour l'État indépendant du Congo que pour le Congo belge, le Rwanda et le Burundi:

1) l'état de la recherche scientifique belge, congolaise, rwandaise, burundaise et internationale;

2) la disponibilité et l'accessibilité de toutes les archives pertinentes, tant les archives publiques que celles détenues par des acteurs non étatiques tant en Belgique qu'au Congo, au Rwanda et, au Burundi;

3) le degré de consensus scientifique concernant le passé colonial belge sans se contenter de reconstituer les faits, mais en les désignant également ("connaissance et vérité historiques");

8. Dans leur premier rapport, les experts pourront identifier certaines lacunes, indiquer quelles recherches ils souhaitent encore mener et proposer des auditions en commission.

9. Il est en outre demandé aux experts d'analyser, dans ce premier rapport, les aspects suivants dans le cadre de la reconnaissance entre la Belgique et le Congo ainsi que le Rwanda et le Burundi et des perspectives existant entre ces pays, et, plus spécifiquement:

1) d'établir un tour d'horizon de la recherche universitaire sur la relation entre le passé colonial belge, la période postcoloniale et le racisme, la xénophobie et l'intolérance ("relation entre les faits historiques et les phénomènes sociaux actuels");

2) de dresser un état de la question de la vulgarisation de cette connaissance, en particulier dans l'enseignement organisé dans les trois Communautés ("rôle de l'enseignement"), et;

3) de brosser un aperçu des actions symboliques et d'une autre nature menées par notre pays ainsi que par d'autres pays à l'égard de leur passé colonial ou de

De andere politieke fracties mogen elk één lid aanwijzen dat zonder stemrecht deelneemt aan de werkzaamheden van de bijzondere commissie.

EERSTE VERSLAG

7. Een multidisciplinair team (vanuit verschillende wetenschappelijke disciplines en dus niet enkel geschiedkundig) van ten hoogste 10 Belgische, Congolese, Rwandese en Burundese experten wordt ermee belast om tegen 1 oktober 2020 een eerste verslag op te stellen inzake de historische gebeurtenissen over het Belgisch koloniaal verleden, voor zowel Congo-Vrijstaat als Belgisch Congo, Rwanda en Burundi:

1) de stand van zaken van het Belgisch, Congolees, Rwandees, Burundees en internationaal wetenschappelijk onderzoek;

2) de beschikbaarheid en toegankelijkheid van alle relevante archieven, zowel van overheidsarchieven als van archieven van niet-statelijke actoren, zowel in België als in Congo, Rwanda en Burundi;

3) de mate van wetenschappelijke consensus over het Belgisch koloniale verleden en de feiten niet alleen reconstrueert maar ze ook benoemt ('historische kennis en waarheid');

8. De experten kunnen in hun eerste verslag lacunes identificeren, aanduiden welk verder onderzoek zij wensen uit te voeren, en hoorzittingen in de commissie voorstellen.

9. Daarnaast wordt aan de experten gevraagd om in het eerste verslag volgende aspecten in het kader van de erkenning en perspectieven tussen België en Congo, Rwanda en Burundi te onderzoeken, meer in het bijzonder:

1) een overzicht te maken van het academisch onderzoek over de relatie tussen het Belgisch koloniaal verleden, de postkoloniale periode en racisme, xenofobie en onverdraagzaamheid ("verband tussen historische feiten en actuele maatschappelijke fenomenen");

2) een *status quaestiones op te stellen* over de vulgarisering van die kennis, in het bijzonder in het onderwijs in de drie Gemeenschappen ("rol van het onderwijs") en;

3) een overzicht te maken van symbolische en andere acties die ons land en andere landen met betrekking tot hun koloniaal of ander beladen verleden hebben gevoerd

leur passé sensible, et de la manière dont ces actions peuvent avoir un effet réconciliateur en général ou en particulier (“actions de réconciliation”).

10. Dans le cadre de la mission de réconciliation, il est demandé aux experts d’associer à leurs travaux les différents acteurs sociaux concernés, dont la société civile (diaspora). La liste de ces associations sera communiquée à la commission. Dans le premier rapport, les experts proposeront, en concertation avec ces acteurs, une méthodologie pour la suite des travaux de la commission sur la question de la réconciliation.

11. Après le premier rapport, des experts rédigeront, en interaction avec la commission et sur la base des auditions, des recommandations en lien avec les thèmes.

FONCTIONNEMENT ET STATUT

12. La commission peut entendre des personnes et demander les documents qu’elle juge nécessaires. Dans ce cadre, elle doit conclure des accords avec les instances concernées.

13. Elle travaille sur la base du premier rapport rédigé par les experts. Pour l’organisation pratique de leurs travaux, les experts feront notamment appel au Musée royal de l’Afrique centrale et aux Archives de l’État. La Chambre des représentants assurera le secrétariat d’appui nécessaire lors de la rédaction du premier rapport.

14. Pour ses travaux avant et après le 1^{er} octobre 2020, la commission peut, dans les limites budgétaires fixées par le Comité de gestion de la Chambre, prendre toutes les mesures utiles afin de mener son enquête avec la rigueur voulue. À cet effet, elle peut faire appel à des experts et à des institutions spécialisées, au besoin dans le cadre d’un contrat de travail ou d’entreprise. La durée de ces contrats ne pourra excéder celle des travaux de la commission. La commission est libre de faire appel à d’autres institutions de recherche, comme les autres établissements scientifiques fédéraux, le *War Heritage Institute*, ...

À l’issue du premier rapport, la commission pourra revoir la composition de l’équipe d’experts comme elle l’entendra.

en hoe deze, in het algemeen of in het bijzonder, een verzoenend effect kunnen hebben (“verzoenende acties”).

10. In het kader van de verzoeningsopdracht wordt aan de experten gevraagd om de verschillende relevante maatschappelijke actoren, waaronder het middenveld (diaspora), hierbij te betrekken. De lijst van die verenigingen wordt aan de commissie bezorgd. In het eerste verslag wordt door de experten in overleg met die actoren een methodologie voorgesteld voor de verdere werkzaamheden van de commissie over de verzoeningsproblematiek.

11. Aanbevelingen met betrekking tot de thema’s worden na het eerste verslag opgesteld door experten in samenwerking met de commissie en op basis van de hoorzittingen.

WERKING EN STATUUT

12. De commissie kan personen horen en de nodige documenten die zij nodig acht opvragen. In functie hiervan dient ze akkoorden af te sluiten met de betrokken instanties.

13. Ze werkt op basis van het eerste verslag opgesteld door de experten. De experten zullen voor de praktische organisatie van hun werkzaamheden voor het eerste verslag mede een beroep doen op het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika en op het Rijksarchief. De Kamer van volksvertegenwoordigers zal de nodige secretariaatsondersteuning bieden tijdens het opstellen van het eerste verslag.

14. Voor haar werkzaamheden voor en na 1 oktober 2020 kan de commissie, binnen de perken van het budget dat het Bestuurscomité van de Kamer haar toewijst, alle maatregelen nemen die zij nodig acht om haar onderzoek met de gewenste deskundigheid te verrichten. Daartoe kan zij een beroep doen op experten en gespecialiseerde instellingen, zo nodig in het kader van een arbeids- of een aannemingsovereenkomst. De duur van die overeenkomsten mag die van de commissiewerkzaamheden niet overschrijden. Het staat de commissie vrij om de ondersteuning te verbreden tot andere onderzoeksinstellingen zoals andere federale wetenschappelijke instellingen, het *War Heritage Institute*, ...

Na het eerste verslag kan de commissie het experten team herbekijken op basis van haar inzichten.

15. Il est demandé aux Communautés et aux Régions de désigner une personne de contact fixe pour les questions éventuelles concernant leurs compétences.

16. Si la commission spéciale devait rencontrer des difficultés dans l'exercice de ses missions, ses travaux pourront à tout moment être poursuivis par une commission d'enquête parlementaire.

17. Les réunions de la commission sont en principe publiques. La commission seule peut, d'initiative, ou à la demande des personnes invitées, recourir au huis clos.

18. La plus grande transparence et visibilité possible de la commission spéciale au sein de la société sera visée.

19. La commission fixe toutes les règles de fonctionnement qui ne sont pas prévues dans le présent texte, sans porter atteinte au Règlement de la Chambre des représentants.

15. Aan de Gemeenschappen en de Gewesten wordt gevraagd een vast contact aan te duiden voor mogelijke vragen over hun bevoegdheden.

16. Indien de commissie moeilijkheden zou ondervinden bij de uitvoering van haar opdrachten, kunnen haar werkzaamheden te allen tijde voortgezet worden door een parlementaire onderzoekscommissie.

17. De vergaderingen van de commissie zijn in principe openbaar. Enkel de commissie kan op eigen initiatief of op verzoek van de uitgenodigde personen beslissen te vergaderen met gesloten deuren.

18. Er wordt gestreefd naar een maximale transparantie en zichtbaarheid van de bijzondere commissie in de samenleving.

19. De commissie stelt alle werkingsregels vast die niet in de onderhavige tekst vermeld worden, zonder afbreuk te doen aan het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers.